

ACTA DE LA XI REUNION ORDINARIA DEL COMITÉ
INTERGUBERNAMENTAL DEL PROGRAMA IBERESCENA

Los integrantes del Comité intergubernamental de Iberescena, delegados de Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, México, Perú y Uruguay, así como los representantes de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo y de la Secretaría General Iberoamericana y el Secretario Técnico de la UTI, reunidos en Montevideo, República Oriental del Uruguay, del 22 al 25 de noviembre del 2011, dando cumplimiento a su reglamento desarrollaron los puntos de la agenda de la XI reunión ordinaria y refrendaron que los objetivos del programa se enmarcan dentro la Carta Cultural Iberoamericana. Dichos objetivos se orientan a favorecer la integración, la cooperación cultural y el intercambio de asistencia técnica, a través del estímulo a redes, festivales y circuitos, coproducciones, creación dramaturgica y coreográfica, al tiempo de contribuir a la especialización y gestión de las artes escénicas, en pro de la construcción del espacio escénico Iberoamericano.

Tras la apertura de las sesiones a cargo del Director Nacional de Cultura Hugo Achugar y de conformidad con el orden día, el Presidente del Comité Intergubernamental informó el estado de las relaciones del Programa con la SEGIB y la OEI. El Comité Intergubernamental decidió continuar en la misma situación actual de funcionamiento administrativo.

A continuación el Secretario Técnico presentó un informe sobre el estado del Programa a nivel financiero, económico y técnico, aprobado por unanimidad.

PREVISIÓN DE GASTOS 2012 – UTI IBERESCENA

A. SUELDOS Y SALARIOS	102.389,80 €
Aplicando un incremento salarial del 4%	
B. GASTOS MENORES Y VIAJES	9.000 €
C. PÁGINA WEB	3.000 €
D. GASTOS NO PREVISTOS Y PREVISIÓN DE FONDOS	10.000 €
TOTAL GASTOS UTI IBERESCENA 2012 (€)	124.389,80 €

El Secretario Técnico presentó también el estado económico actual fruto de las aportaciones de los países integrantes del Programa y la AECID.

El Secretario Técnico confirmó la no aportación por parte de República Dominicana de la cuota correspondiente al año 2011 según informe recibido del Ministerio de Cultura de ese país, así como la disminución de la aportación de AECID en un 15% con respecto a la de 2010, y la imposibilidad de la Dirección General de Política e Industrias Culturales del Ministerio de Cultura de España de aportar la cuota correspondiente. En lo que respecta a Ecuador, la Antena informó que por circunstancias administrativas no se ha podido hacer efectiva la cuota de 2011 en tiempo y forma.

A la luz de estas circunstancias el Comité Intergubernamental, en aplicación del reglamento del Programa, ratifica que aquellos países que no hayan cancelado sus obligaciones económicas con el Programa al momento de las reuniones de reparto, participarán de las mismas, con voz pero sin derecho a voto ni a reparto de los fondos, hasta tanto no salden sus obligaciones pendientes.

Asimismo, el CII determina que los países atrasados un año en el pago de sus cuotas deben presentar, antes de la fecha fijada para la apertura de la siguiente convocatoria, su ratificación de pertenencia al Programa y su compromiso de realizar el aporte. Sin este requisito no se podrá abrir la convocatoria Iberescena en dichos países en el año correspondiente.

A continuación el CII ratifica el sistema de Cuota Mínima por Tramos propuesto por la SEGIB, con la finalidad de propiciar la entrada de nuevos países al Programa.

A continuación, se fijó el calendario y ciudades donde se celebrarán las reuniones del Programa en el año 2012, acordándose por unanimidad aceptar la propuesta de Colombia para la celebración de la XII Reunión del CII los días 27, 28, 29 y 30 de marzo en Bogotá, la propuesta de Brasil de celebrar en Río de Janeiro la XIII reunión del CII los días 28, 29,30 de noviembre y 1 de diciembre. Por último, Chile propone como sede para marzo de 2013 la ciudad de Santiago de Chile, y Perú propone la Ciudad de Lima para noviembre de 2013.

Siguiendo el orden del día, se aprobaron las fechas de la convocatoria 2012, con inicio el 16 de enero y finalización el 13 de julio, en el horario de finalización fijado por cada una de las Antenas.

El monto de las aportaciones que realizará cada país se confirmará en la próxima reunión del CII a celebrarse en la ciudad de Bogotá.

Acto seguido el CII aprobó los proyectos especiales que se listan a continuación, según lo acordado en la reunión de Santo Domingo de marzo de 2011.

Denominación del proyecto especial	Entidad cogestora responsable	Importe (€)
------------------------------------	-------------------------------	-------------

[Handwritten signatures and marks in the table area]

[Handwritten signatures and marks on the left and right sides of the page]

	<i>de la administración</i>	
Encuentro Centroamericano de Artes Escénicas (San José de Costa Rica)	Asociación Nacional de Trabajadores de la Danza y Asociación de Grupos Independientes de Teatro Profesional	21.700
Seminario de sistemas de producción y modelos de autogestión en las artes escénicas (Buenos Aires, Argentina)	Fundación Teatro del Sur	25.000
Encuentro Iberoamericano de Circo (Bogotá, Colombia)	Festival Iberoamericano de Teatro de Bogotá	25.000

A partir del informe presentado por la UTI y de las previsiones de gasto para el año 2012, el CII aprobó:

1. Los gastos operativos del Programa.
2. Los montos a repartir según las Líneas de actuación del Programa.

Gastos Operativos del Programa	129.389,80 euros
Fondo de reparto para la convocatoria 2011, en las diferentes líneas de ayuda	1.117.989,45 euros

El CII decidió que la cantidad correspondiente al Fondo de reparto se distribuyera de la siguiente manera:

Apoyo a encuentros, talleres, seminarios y congresos relacionados con la gestión y producción de las artes escénicas	83.640 euros
Ayudas a procesos de creación dramática y coreográfica en residencia	132.340 euros
Ayudas a redes, festivales y espacios escénicos para la programación de espectáculos	594.800 euros
Ayudas a la coproducción de espectáculos de teatro y danza iberoamericanos	263.220 euros

Se recibieron en la convocatoria 2011 el siguiente número de proyectos: Gestión 37, Creación 123, Programación 145 y Coproducción 78. Después del análisis y discusión del Comité Intergubernamental, los proyectos aprobados fueron:

APOYO A ENCUENTROS, TALLERES, SEMINARIOS Y CONGRESOS RELACIONADOS CON LA GESTIÓN Y PRODUCCIÓN DE LAS ARTES ESCÉNICAS		
Beneficiario	Proyecto	Importe (€)

ARGENTINA		
Asociación Teatral Compañía Nacional de Fósforos	II Jornadas de Formación y Reflexión en Gestión de las Artes Escénicas	5.000
Universidad Nacional de Río Negro	II Encuentro Internacional de Gestión de Espacios Teatrales	5.000
BRASIL		
Companhia Suspensa	Congresso Cultural de Gestão de Grupos e Artistas	5.000
Cena Promoções Culturais Lda	Cena Contemporânea – Festival Internacional de Teatro de Brasília	7.000
Acervo Mariposa	Seminário de Gestão e Curadoria em Dança: Na Carne Autoctone	5.000
Prefeitura Municipal de Porto Alegre	Seminário de Gestão em Artes Cênicas	5.000
CHILE		
Corporación Centro Cultural Gabriela Mistral	II Seminario Internacional de Formación de Audiencias 2012	12.000
COLOMBIA		
Teatro R101	Foro de Gestión de Salas y Espacios Independientes para las Artes Vivas en Bogotá	7.000
ESPAÑA		
Artes Escénicas Asociadas de Castilla y León	II Congreso Iberoamericano de Artes Escénicas	7.000
Ayuntamiento de Puerto de la Cruz (Tenerife)	Foro Transoceánico de las Artes de Calle	7.000
Consorti Mercat de les flors	Movs, Encuentro Iberoamericano	8.000
PERÚ		
La Tarumba	Ciclo de Conferencias en Gestión Cultural para la Transformación Social	10.640

AYUDAS A PROCESOS DE CREACIÓN DRAMATÚRGICA Y COREOGRÁFICA EN RESIDENCIA			
Beneficiario	Proyecto	País de la residencia	Importe (€)
ARGENTINA			
Agustín Rafael Martínez	La Rosadita	Alemania	4.000
Centro Rural de Arte	Interacciones forestales en	Argentina	4.000

Handwritten signatures and initials on the left side of the page.

Handwritten signature on the right side of the first table.

Handwritten signatures and initials on the right side of the second table.

Large handwritten signatures and initials at the bottom of the page.



IBERESCENA

	red 2		
Gabriel Fernández	Proyecto Sudacas	España	4.000
Marcelo Alejandro Díaz	Biodramas coreográficos	Portugal	4.000
BRASIL			
Ligia Veiga da Cunha	Cortejo Dionisiacos das Americas	Uruguay	2.000
Associação Coreográfica Flux Cia de Dança	Corpo Graffias Residencia Artística Internacional	Ecuador	3.000
Carolina Felice Bonfim	Sem Título	España	3.000
Larissa Ferreira Regis Barbosa	Modos de Presença	Alemania	3.000
Lígia Losada Tourinho	Jogo Coreográfico	Uruguay	2.000
Valência Pereira de Campos Porath	Vestidos e Cartas	Perú	2.000
CHILE			
Tanya Durán Poblete	Hito tripartito	Perú	3.000
COLOMBIA			
Dayan Mayerly Rozo	De nuestro lado	Ecuador	3.000
Fundación Círculo Abierto	Son de negro	Colombia	4.000
Fundación La Espiral	Reminiscencias "Conocer es recordar"	Colombia	4.000
Juliana Reyes	Sin pestañear	España	3.000
COSTA RICA			
Adrián Figueroa	Nada personal	Perú	5.000
Claudia Barrionuevo	Reunión	Argentina	6.000
Miguel Bolaños	La Caja	Colombia	5.000
ESPAÑA			
Alberto Conejero López	Ushuaia o las esquinas del cielo	Argentina	4.600
Alejandro Serrano Tarragó	Domus	Francia, Italia	4.600
Coordinadora de Salas Alternativas	Residencias iberoamericanas de creación Magalia	España	6.000
Idoia Zabaleta	Residencias iberoamericanas en espacio Azala	España	6.000
Juli Disla Sanz	Pollo sin Cabeza	México	4.600
Patricia Caballero	Antidanza	Portugal	2.500
Xavier Bobes Solá	Monstruos	Argentina, México, Brasil	4.600
MÉXICO			
Alejandro Román	Terminal/Barajas	España	4.000
Mariana Hartasánchez	El cónclave de los migrantes	España	4.000
Tania Solomonoff	Materiales (y los otros)	Argentina	4.000
Tumakat Danza Contemporánea A.C.	Antena	México	4.000
PERÚ			
Carlos La Rosa Vásquez	Sin título	España	4.000

[Handwritten signatures and initials on the left side of the page]

[Handwritten signatures and initials on the right side of the page]

[Handwritten signatures and initials at the bottom of the page]

Luisa Fernanda Lindo Díez-Canseco	La empresa	Colombia	6.000
URUGUAY			
Analia Brun	Sin titulo	Brasil	4.440
Carolina Silveira	Contexturas	España	5.000

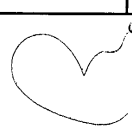
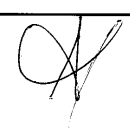
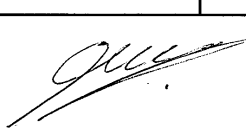
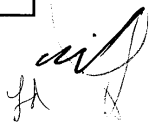
AYUDAS A REDES, FESTIVALES Y ESPACIOS ESCÉNICOS PARA LA PROGRAMACIÓN DE ESPECTÁCULOS		
Beneficiario	Proyecto	Importe (€)
ARGENTINA		
Asociación Civil AR.CU.PA	XIII Festival Estival de San Martín de los Andes	5.000
Cooperativa de servicios culturales La Calle de los Títeres	XIV Festival de Vacaciones de Invierno "La calle de los títeres"	6.000
Germán Romano	Entepola 4	9.000
Grupo El Rayo Misterioso	Experimenta 13	6.000
Horacio Yasar	Festival Internacional de Títeres San Rafael	6.000
Timbre 4 SRL	BA/MO Octubre 12	7.000
BRASIL		
Associação Cultural de Rosário do Sul	XIII Festival Internacional de Teatro de Rosário do Sul	10.000
Associação dos Produtores de Artes Cênicas de Pernambuco	Janeiro dos Grandes Espetáculos	10.000
Carranca Produções Artísticas	V Festival Latino-Americano de Teatro da Bahia	10.000
Centro de Teatro do Oprimido	2º Encuentro Latinoamericano de Teatro del Oprimido	24.000
Cooperativa Brasileira de Circo	VI Panorama de Artes	15.000
Cooperativa Paulista de Teatro	VII Mostra Latino Americana de Teatro de Grupo	20.000
Invento Criações e Produções de Eventos Ltda	Festival de Teatro Infantil do Ceará - TIC - Mostra Ibero-Americana	10.000
Terreira da Tribo Produções Artísticas Ltda	III Festival de Teatro Popular - Jogos de Aprendizagem	8.000
Áprika Cooperativa de Arte	Vértice Brasil 2012 – Américas	10.000
CHILE		
Compañía de Teatro Profesional Antifaz	VI Festival Internacional de Teatro y Danza Antifaz/ Fintdaz	17.000
Hain Producciones	Festival de Artes Escénicas "Cielos del Infinito"	12.000
Jaime Lorca	II Festival de teatro de objetos y marionetas "La Rebelión de los Muñecos"	25.000
Sergio Valenzuela	Festival Internacional de Artes Escénicas y Transdisciplina	17.000
COLOMBIA		









Asociación Pequeño Teatro de Muñecos	Festivales de Títeres de Cali 2012	10.000
Corporación Cultural Overflow	VI Festival Realflow	8.000
Corporación de Desarrollo y Paz de Magdalena Medio	II Festival Internacional de Teatro en la Gran Carpa de la Paz	14.000
Corporación Taller de Teatro Jaulabierto	VIII Festival de Teatro Santander en Escena	14.000
Festival Internacional de Teatro	XXXIV Festival Internacional de Teatro de Manizales	14.000
COSTA RICA		
Asociación Cultural Kanur	IV FADAU	19.000
Signos Teatro Danza	III Encuentro de Solos "Hecho a mano"	14.000
ESPAÑA		
Asociación Cultural las Voces que Danzan	Intercambio Ciudades que danzan	12.000
Ayuntamiento Villa de Agüimes	Festival del Sur 3 continentes	12.000
CELCIT Producciones S.L.	Festival Iberoamericano de Almagro	10.000
Centro de Iniciativas y Turismo de Tolosa	Titirijai 2012	14.100
Patronato FIT Cádiz	FIT Cádiz 2012	21.700
MÉXICO		
Instituto Municipal de Cultura, Turismo y Arte de Mazatlán	Escena Mazatlán 2012	13.000
Mario Deance Guerrero	Teatro para el fin del mundo, Festival de la escena en estado de emergencia	10.000
Mario Villa Mendoza	Cuerpos en Residencia / Laboratorio Escénico La Granja	13.000
PERÚ		
Asociación Cultural Pucklly	Arte y Comunidad Festival Internacional de Artes Escénicas	21.000
Laboratorio de Investigación Teatral	Festival Internacional de Artes Escénicas 2012	21.000
Universidad Científica del Sur	VI Festival UCSUR de Teatro Internacional "Por la diversidad cultural"	21.000
URUGUAY		
Florencia Delgado	VI Encuentro de Danza Contemporánea para Niños y Adolescentes	16.000
Graciela Michelini	I Muestra Iberoamericana de Teatro en el Museo del Carnaval	16.000
Jorge Hirigoyen	I Festival Internacional Itinerante de Títeres	20.000
Paula Giuria	I Festival Internacional de Danza Contemporánea	20.000

Handwritten signatures and initials on the left margin.

Handwritten signature on the right margin.

Handwritten initials on the right margin.

AYUDAS A LA COPRODUCCIÓN DE ESPECTÁCULOS DE TEATRO Y DANZA			
---	--	--	--

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

IBEROAMERICANOS			
<i>Beneficiario</i>	<i>Proyecto</i>	<i>País/es coproductor/es</i>	<i>Importe (€)</i>
ARGENTINA			
Gustavo Guirado	El rey, las reinas, el médico y ella	España	9.000
Jorge Acebo	El tiempo está después	España	4.220
Liliana Tasso	Intersubjetividad en escena simultánea	España	8.000
Natalia Marcet	Flores arrancadas a la niebla	Colombia	8.500
Norma Ambrosini	Amar el día, aborrecer el día	Uruguay, España, Colombia	7.000
BRASIL			
Companhia de Teatro Cobras e Lagartos	Cambanga	Argentina	10.000
Companhia D Teatro-Brasil	Luisa se Estrela Contra Su Casa	Argentina	10.000
Jaqueline Reis Vasconcellos	Before the Beep Bahia	España	4.000
CHILE			
Karim Nikola Bahna Zahr	Uma	Colombia	15.000
COLOMBIA			
Fundación Mapa Teatro	Discurso de un hombre decente	Chile, Brasil	12.000
Fundación Teatro Varasanta	Arimbato, el espíritu de la muerte	Brasil	12.000
María Carolina Rueda	Selva, un espectáculo de fieras	España	8.000
COSTA RICA			
Asociación Cultural para las Artes Escénicas	Un día cualquiera	Brasil	18.000
José Fito Guevara	Viajantes	España	14.000
Las hijas de otro	Márgenes para el encuentro	Argentina, España, Panamá	18.500
ESPAÑA			
Aimé Malena Pansera Clotans	Yo soy el Juli	Argentina	9.000
Antígona Producciones S.L.	Rey Lear	Colombia	10.000
CELCIT Producciones S.L.	La gaditana que se va	Uruguay	10.000
Compañía Erre que Erre	Trans-misión	Chile, Colombia	14.000
Sneo Mestizaje Projects	LTNSM2	Argentina	14.000
MÉXICO			
Berta Hiriart	¿Qué entiendes tú por amor?	España	17.000
Carretera 45, Teatro A.C.	Enigma 3D	España, Argentina	17.000
Martin Lanz Landázuri	Secciones	Uruguay	14.000

Handwritten signatures and initials on the left margin.

Handwritten signature on the right margin.

Handwritten signatures and initials on the right margin.

Large handwritten signatures and initials at the bottom of the page.

Asimismo, también de acuerdo a lo resuelto en el acta correspondiente a la X Reunión del Comité Intergubernamental de Iberescena celebrada en Santo Domingo (República Dominicana), se resuelve que, resultante de las ayudas otorgadas en este acto, Argentina tiene una disponibilidad de 32.000 euros, y Chile de 12.000 euros, para proyectos especiales, que deberán ser presentados en las próximas reuniones y aprobados por el Comité Intergubernamental. Si la Antena no aportara o propusiera proyectos especiales, el monto será sumado a los fondos de reparto de esa Antena en el año correspondiente, para las líneas de ayudas.

Antes de finalizar la jornada, el Presidente del Comité propuso que en la reunión de marzo se debatieran en profundidad las líneas de ayuda del Programa a la luz de sus resultados en los seis años de existencia y de la evaluación intermedia del Programa convocada por la SEGIB, que para esa fecha debería estar concluida.

Los participantes de esta jornada de reflexión y decisión agradecen al Ministerio de Educación y Cultura de Uruguay a través de la Dirección Nacional de Cultura por auspiciar este encuentro y haber posibilitado el desarrollo de los trabajos de la XI Reunión del Comité Intergubernamental del Fondo de Ayudas para las Artes Escénicas Iberoamericanas IBERESCENA.

En Montevideo, República Oriental del Uruguay, a los veinticinco días de noviembre de dos mil once.





ADENDA AL ACTA DE LA XI REUNIÓN DEL COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL DEL PROGRAMA IBERESCENA

I.- Detectado error por omisión en el Acta de la XI Reunión del Comité Intergubernamental del Programa Iberescena, se relacionan a continuación los proyectos faltantes:

AYUDAS A REDES, FESTIVALES Y ESPACIOS ESCÉNICOS PARA LA PROGRAMACIÓN DE ESPECTÁCULOS		
Beneficiario	Proyecto	Importe (€)
MÉXICO		
Sistema de Teatros de la Ciudad de México	VII Muestra de Artes Escénicas de la Ciudad de México	17.000
Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León	Festival de Teatro Nuevo León	17.000

II.- A propuesta de su Presidente, el Comité Intergubernamental acuerda la constitución de una comisión especial para la preparación de los asuntos a tratar en la Reunión del CII a celebrar en Bogotá en marzo de 2012. La comisión estará formada por Argentina, España, México y Perú.

Montevideo, a 25 de noviembre de 2011.



Miguel Angel Palma
Secretario General
Instituto Nacional de Teatro
Republica Argentina

Antonio Grassi
Presidente de FUNARTE
Fundación Nacional de Artes Brasil

Miguel Angel Pazos
Asesor de área de Teatro
Dirección de Artes
Ministerio de Cultura de Colombia

Lucía de la Maza Cábreira
Coordinadora Área Teatro
Departamento de Fomento de las Artes e
Industrias creativas. Congreso Nacional
de La Cultura y de las Artes
Chile



Mauricio Manuel Salas Torreblanca

**Director de la Dirección de Elencos Nacionales
Dirección General de Industrias Culturales y Artes
Ministerio de Cultura de Perú**

En el caso de Chile léase:



Lucía de la Maza Cabrera

**Coordinadora Área Teatro
Departamento de Fomento de las Artes e Industrias Creativas
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes**

En el caso de España léase:



Carlos Fernández- Peinado Martínez

**Subdirector Adjunto de Teatro
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música
Ministerio de Cultura de España**